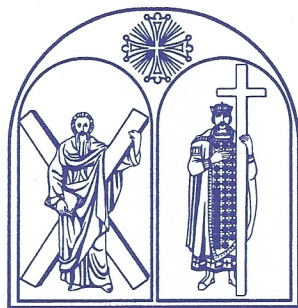


**УКРАЇНСЬКА
ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА
В КАНАДІ
СХІДНЯ ЄПАРХІЯ**



**UKRAINIAN
ORTHODOX CHURCH
OF CANADA
EASTERN EPARCHY**

3281 Cindy Crescent, Mississauga, Ontario L4Y 3J7 • Tel. 905.206.9372 • Fax 905.206.9373 • www.uocc.ca

20 березня, 2020р.Б.

***Всечесні отці, дорогі браття і сестри Східньої
Єпархії УПЦ в Канаді!***

Слава Ісусу Христу!

***«Носіть тягарі один одного і так здійсніте закон Христа»
(Гал. 6:2).***

Поширення інфекції коронавірусу COVID-19 --- це трагедія людства XXI віку, на яку УПЦ в Канаді не може не звернети увагу і не дати своїм вірним дітям настанови і підтримку. З цього приводу Первоієрархом нашої Церкви митрополитом Юрієм були висловлені різні думки і погляди, а головні поради і постанови митрополит висловив минулого тижня в своїх листах від 13 та 16 березня цього року.

Особисто від себе я хочу ще раз висловили співчуття сім'ям і родинам нашої Східньої Єпархії котрі тепер переживають цей важкий час або не дай Боже в майбутньому стануть жертвою інфекції коронавірусу яка так швидко поширюється. Я висловлюю подяку сімейним лікарям східних провінцій Онтаріо і Квебеку, котрі самовіддано борються з цим новим викликом для сучасної медицини. Я закликаю вас духовенство і вірних не впадати в паніку, тому що паніка ніколи не допомагає, ***«не дати приводу тим, хто шукає приводу» (2 Кор 11:12)***, але прошу всіх вас

дотримуватися гігієнічних заходів, які пропонуються медичними працівниками.

Хочу запевнити вас, що додаткові заходи можуть бути прийняті мною в найближчому часі, якщо інфекція буде поширюватися і на далі. Тому стараймося вирішити цю проблему яка стоїть перед нами своєю мудрістю та з розумінням вже сьогодні, не відкладаючи на завтра. Бо завтра може бути вже запізно.

Я закликаю всіх вас дорогі Отці брати і сестри нашої Східньої Єпархії до посиленої молитви, щоб ця епідемія залишила нас у Канаді, в Україні та в цілому світі, а людство нашої планети «ЗЕМЛЯ» зробило правильний висновок і попросило в Бога і ближнього прощення за вчинені свідомі чи несвідомі гріхи.

Що стосується Богослужінь, то ми і на далі працюємо, щоб мати більше прямих відео-трансляцій з різних Храмів нашої Східньої Єпархії, про які вас повідомимо з часом.

Також прошу всіх вірних нашої Єпархії, а особливо людей похилого віку, коли ви погано почуваетесь або відчуваєте ознаки якоїсь недуги, не виходити з дому, щоб не захворіти цією хворобою. Я вірю що ці прості мої поради допоможуть всім вам.

Згідно розпорядження нашого митрополита тимчасово храми нашої Церкви будуть зачинені. Коли знову почнуться Богослуження у храмах Східньої Єпархії я вас повідомлю - це залежатиме від ступеня поширення вірусу а особливо від рішення федеральної, провінційної та місцевої влади а також від порад професійних працівників охорони здоров'я.

Церква не буде стояти осторонь від того, що відбувається, а завжди буде піклуватися не тільки про духовне, але і про тілесне здоров'я своїх вірних.

Тому я закликаю усіх вас дорогі Отці Східньої Єпархії ніколи від нікого не відвертайтеся, а навпаки в цей складний для людей час підтримуйте всіх: здорових і немічних, старших і молодих та дітей. Коли відвідуєте хворих людей у лікарнях чи в пристарілих домівках, старайтеся не боятися це робити, а вжити всі необхідні заходи безпеки: одягнути маску і одноразові рукавиці. Старайтеся нікого не залишити в біді. Памятаймо слова Христа Спасителя, що: **“Усе що ви зробили одному з цих братів Моїх менших, то Мені зробили”**. (Мф. 25,40).

Дорогі Отці, брати та сестри!

Прошу всіх вас посилити щоденні молитви за здоров'я людей наших народів Канади і України і за громадян усіх народів світу, а особливо за тих людей, котрі найбільше ризикують своїм життям, заради збереження людського життя своїому ближньому в подоланні коронавірусу COVID-19.

Нехай Господь допоможе нам пережити ці нелегкі часи випробувань, а ми від сьогодні стараймося жити по Господній правді і з чистою совістю виконувати Божі і Церковні Заповіді.

Благословення Господа, Бога і Спаса нашого Ісуса Христа - Цілителя душ і тілес наших нехай буде з усіма вами.

+ Андрій

Єпископ Східньої Єпархії УПЦК

УКРАЇНЬСЬКА
ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА
В КАНАДІ
СХІДНЯ ЄПАРХІЯ



UKRAINIAN
ORTHODOX CHURCH
OF CANADA
EASTERN EPARCHY

3281 Cindy Crescent, Mississauga, Ontario L4Y 3J7 • Tel. 905.206.9372 • Fax 905.206.9373 • www.uocc.ca

March 20th, 2020 A.D.

Reverend Fathers, Dear Brothers and Sisters of the Eastern Eparchy of the UOCC

Glory to Jesus Christ!

“Bear one another’s burdens, and so fulfill the law of Christ” (Gal.6:2)

The spread of the coronavirus – COVID-19 infection is a human tragedy of the 21st century, to which the Ukrainian Orthodox Church in Canada cannot fail to turn its attention or fail to offer her faithful children direction and support. In regard to this crisis many ideas and thoughts have been expressed to the primate of our Church, Metropolitan Yuriy, and the Metropolitan offered his directives and counsel this past week in his letters of March 13th and 16th.

I personally would like to again express my sympathy to the families of our Eastern Eparchy who are going through this difficult experience or, God forbid, in the future may become victims of the coronavirus which spreads so rapidly. I express my thanks to the family doctors of our eastern provinces of Ontario and Quebec who are selflessly fighting this new battle faced by contemporary medical science. I call upon all our clergy and faithful to avoid panic, because panic is never helpful, *“that I may cut off the opportunity from those who desire an opportunity.” (II Cor. 11:12)*, but I entreat all of you to follow the hygienic protocols which have been recommended by our medical practitioners.

I wish to assure you that I may be adopting additional measures in the near future if the infection continues to spread. We strive to solve this problem which faces us with wisdom and understanding today, not putting it off till tomorrow, for tomorrow may be too late.

I call upon all of you - dear Fathers, Brothers and Sisters in Christ of our Eastern Eparchy – to increase your prayer, so that this pandemic would be defeated in Canada, in Ukraine, and throughout the world, and that the people of our planet, throughout the whole earth, would come to the correct conclusion and beseech forgiveness of God and neighbour for all their sins, committed either in knowledge or in ignorance.

In regard to the Holy Services, we are working on a plan to live-stream video of the Sunday Liturgy here in our Eastern Eparchy parishes, and you will be informed of this when the technical details are available.

We also request that all the faithful of our Eparchy, especially the elderly and those with compromised health, remain at home if you have been in contact with someone who is infected, or feel the symptoms of any illness, so that others might not become infected. I have faith that this simple advice will be helpful to all of you.

In accordance with the directives of our Metropolitan the temples of our Church will temporarily continue to be closed. I will inform you when services will begin again in our temples, this will be dependent upon the level of transmission of the virus and especially upon the decisions and direction of the federal, provincial, and local authorities, as well as the advice and direction of professional medical personnel. The Church will not simply be a spectator to what is happening, but will always care not only for the spiritual, but also for the physical health of her faithful.

And so I call upon all of you, dear Fathers of our Eastern Eparchy, never to turn your back on anyone, but rather in this difficult time for all people to support them: the sick and the well, the old, the young, the children. Try not to be afraid when you visit the sick in hospitals or nursing homes. When doing so make sure to take all precautions and make use of all means recommended and required by the medical staff – donning masks, surgical gloves, etc. Strive to make sure that no one is left alone in their misfortune. Remember that “inasmuch as you did it to one of the least of these, My brethren, you did it to Me” (Mt. 25:40).

Dear Fathers, Brothers and Sisters!

I ask all of you to increase and strengthen your daily prayers for the health of our Canadian and Ukrainian people, and for all the people of the world, especially for those who put their lives at the greatest risk of contracting this disease because of their commitment to save the life of their neighbour and to defeat the COVID-19 virus.

May the Lord help us to get through this difficult time of trial, and from today to live in accordance with the Lord’s righteousness, fulfilling the commandments of God and the Church with a clean conscience.

The blessing of our Lord, God, and Saviour Jesus Christ – the Healer of our souls and bodies – be with all of you!

+ Andriy Bishop Eastern Eparchy, UOCC